



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 October 2014
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических,
экономических и культурных прав,
включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека

27/21

Права человека и односторонние принудительные меры

Совет по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на все предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и односторонних принудительных мерах, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей,

вновь подтверждая свою резолюцию 24/14 от 27 сентября 2013 года и резолюцию 68/162 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 2013 года,

подчеркивая, что односторонние принудительные меры и законодательные положения противоречат международному праву, международному гуманитарному праву, Уставу и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами,

признавая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер на права человека, развитие, международные отношения, торговлю, инвестиции и сотрудничество,

вновь подтверждая, что ни одно государство не может ни применять, ни поощрять применение любого рода мер, включая экономические или политические меры, но не ограничиваясь ими, с целью добиться подчинения себе друго-

GE.14-17909 (R) 131014 151014



* 1 4 1 7 9 0 9 *

Просьба отправить на вторичную переработку



го государства в осуществлении им своих суверенных прав и получить от этого каких бы то ни было преимуществ,

признавая, что односторонние принудительные меры в форме экономических санкций могут иметь далеко идущие последствия для прав человека всего населения государств, против которых направлены такие меры, несоразмерно затрагивая бедные и наиболее уязвимые слои населения,

подчеркивая, что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему основных средств существования,

признавая, что долговременные односторонние принудительные меры могут приводить к социальным проблемам и вызывать трудности гуманитарного характера в государствах, против которых направлены такие меры,

выделяя глубоко укоренившиеся проблемы и недовольство в рамках международной системы и важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций предоставляла право голоса всем членам международного сообщества для обеспечения многосторонности, взаимного уважения и мирного урегулирования споров,

ссылаясь на заключительный документ шестнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Тегеране 26–31 августа 2012 года¹ и итоговый документ семнадцатой Конференции на уровне министров Движения неприсоединения, состоявшейся в Алжире 28 и 29 мая 2014 года, а также на документы, принятые на предыдущих встречах на высшем уровне и конференциях, в которых государства – члены Движения решили воздерживаться от признания, принятия или применения экстерриториальных или односторонних принудительных мер или законодательных положений, включая односторонние экономические санкции, иные меры запугивания и произвольные ограничения в передвижении, с помощью которых предпринимаются попытки оказать давление на неприсоединившиеся страны, угрожая их суверенитету и независимости и их свободе торговли и инвестиций, и воспрепятствовать осуществлению их неотъемлемого права по собственному свободному усмотрению принимать решения о своих политической, экономической и социальной системах, когда такие меры или законодательные положения представляют собой грубые нарушения Устава, международного права, системы многосторонней торговли, а также норм и принципов, регулирующих дружественные отношения между государствами, и в связи с этим противодействовать этим мерам или законодательным положениям и их продолжающемуся применению и осуждать их, не ослаблять усилий по их реальной отмене и настоятельно призвать другие государства поступать таким же образом, как к тому призывает Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций, а также просит государства, применяющие такие меры или законодательные положения, полностью и незамедлительно отказаться от них,

ссылаясь также на то, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14–25 июня 1993 года, призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и препятствующих полной реализации всех прав человека, а также серьезно угрожающих свободе торговли,

¹ См. A/67/506-S/2012/752, приложение I.

будучи глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на резолюции, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей, Советом по правам человека, Комиссией по правам человека и конференциями Организации Объединенных Наций, состоявшимися в 1990-х годах, а также в ходе пятилетних обзоров их результатов, и вопреки нормам международного права и Уставу односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются, осуществляются и приводятся в исполнение, в частности, с применением таких средств, как война и милитаризм, со всеми вытекающими негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и социально-экономического развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, что создает тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и людьми, находящимися под юрисдикцией других государств,

будучи серьезно озабочен негативным воздействием односторонних принудительных мер на право на жизнь, права на здоровье и медицинское обслуживание, право на свободу от голода и права на достаточный уровень жизни, питание, образование, труд и жилище,

будучи встревожен несоразмерными и неизбирательными издержками односторонних санкций для людей и их негативными последствиями для гражданского населения, в частности женщин и детей, государств, против которых направлены такие меры,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из серьезных препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие,

будучи озабочен тем, что односторонние принудительные меры в некоторых случаях препятствуют осуществлению гуманитарными организациями финансовых переводов в государства, в которых они ведут свою деятельность,

подчеркивая необходимость изучения широкой совокупности видов воздействия односторонних принудительных мер на международное гуманитарное право и международное право прав человека, а также на экономику, мир, безопасность и общественное устройство государств,

выделяя необходимость осуществления мониторинга нарушений прав человека, связанных с односторонними принудительными мерами, и содействия подотчетности,

подчеркивая необходимость установления в контексте Совета по правам человека специальной процедуры в отношении воздействия применения односторонних принудительных мер на реализацию всех прав человека,

ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

ссылаясь также на пункт 2 статьи 1, являющейся общей для Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, где предусматривается, в частности, что ни один народ ни в коем случае не может быть лишен принадлежащих ему средств существования,

1. *призывает* все государства прекратить принятие, поддержание или осуществление не соответствующих международному праву, международному

гуманитарному праву, Уставу Организации Объединенных Наций и нормам и принципам, регулирующим мирные отношения между государствами, односторонних принудительных мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и тем самым препятствующих полной реализации прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах о правах человека, в частности права людей и народов на развитие;

2. *решительно возражает* против экстерриториального характера этих мер, которые, помимо всего прочего, угрожают суверенитету государств, и в этом контексте призывает все государства-члены не признавать и не применять эти меры, а также принимать по мере необходимости действенные административные или законодательные меры в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. *осуждает* продолжающееся одностороннее применение и приведение в исполнение некоторыми державами таких мер в качестве средств политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, с целью воспрепятствовать осуществлению этими странами их права принимать – на основе свободного волеизъявления – решения, касающиеся их собственных политических, экономических и социальных систем;

4. *выражает серьезную озабоченность* в связи с тем, что в некоторых странах на положение детей и женщин негативно воздействуют не соответствующие международному праву и Уставу односторонние принудительные меры, которые создают препятствия торговым отношениям между государствами, сдерживают процесс всестороннего социально-экономического развития и мешают росту уровня благосостояния населения в затрагиваемых странах с особыми последствиями для женщин, детей, включая подростков, пожилых людей и инвалидов;

5. *вновь призывает* государства-члены, инициировавшие такие меры, соблюдать принципы международного права, Устав, декларации Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующие резолюции и продемонстрировать приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из соответствующего положения международного права и документов по правам человека, участниками которых они являются, незамедлительно прекратив применение таких мер;

6. *вновь подтверждает* в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

7. *вновь подтверждает также* свое возражение против любых попыток подорвать, частично или полностью, национальное единство и территориальную целостность любого государства, поскольку это несовместимо с Уставом;

8. *напоминает* о том, что в соответствии с Декларацией о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и согласно соответствующим принципам и положениям, содержащимся в Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, включая, в частности, ее статью 32, ни одно государство не может

применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических мер или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав или на извлечение из этого какой-либо выгоды;

9. *вновь подтверждает*, что товары первой необходимости, такие как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения, и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать принадлежащих ему средств существования и развития;

10. *подчеркивает* тот факт, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий осуществлению Декларации о праве на развитие, и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего введения мер экономического принуждения и экстерриториального применения внутренних законодательных положений, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран;

11. *отвергает* любые попытки ввести односторонние принудительные меры, а также усиливающуюся тенденцию в этом направлении, в том числе путем принятия законодательных положений с экстерриториальным применением, которые не соответствуют международному праву;

12. *признает*, что в Декларации принципов, принятой в ходе первого этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, который состоялся в Женеве в декабре 2003 года, содержится настоятельный призыв к государствам избегать при построении информационного общества каких-либо односторонних мер и воздерживаться от них;

13. *настоятельно призывает* всех специальных докладчиков и существующие тематические механизмы Совета по правам человека в области экономических, социальных и культурных прав уделять должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

14. *признает* важное значение количественного и качественного документирования негативного воздействия, связанного с применением односторонних принудительных мер, в контексте обеспечения привлечения к ответственности виновных в нарушениях прав человека в результате применения односторонних принудительных мер в отношении любого государства;

15. *постановляет* должным образом учитывать негативное воздействие односторонних принудительных мер на вопросы прав человека в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

16. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением и защитой прав человека, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно ее рассмотреть;

17. *отмечает с удовлетворением* проведение рабочего совещания по воздействию применения односторонних принудительных мер на осуществление прав человека затронутого населения, в частности их социально-экономическому воздействию на женщин и детей, в государствах, против которых направлены такие меры, которое было организовано Управлением Верховного комиссара 23 мая 2014 года в Женеве;

18. *принимает к сведению с удовлетворением* доклад Управления Верховного комиссара о рабочем совещании² и положительно образом оценивает представленный Генеральной Ассамблее доклад Генерального секретаря, касающийся прав человека и односторонних принудительных мер³;

19. *постановляет* организовывать раз в два года групповое обсуждение вопроса об односторонних принудительных мерах и правах человека начиная со своей двадцать девятой сессии с участием государств-членов, соответствующих органов Организации Объединенных Наций, учреждений и других соответствующих заинтересованных сторон, а также просит Управление Верховного комиссара подготовить и представить доклад об итогах группового обсуждения Совету по правам человека;

20. *вновь просит* Консультативный комитет Совета по правам человека подготовить опирающийся на исследования доклад, содержащий рекомендации в отношении механизма по оценке негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и поощрению подотчетности, а также представить доклад о ходе подготовки опирающегося на исследования доклада Совету по правам человека на его двадцать восьмой сессии для рассмотрения;

21. *просит* Консультативный комитет запросить мнения и материалы у государств-членов и мандатариев соответствующих специальных процедур, а также у национальных правозащитных учреждений и неправительственных организаций в целях подготовки вышеупомянутого основанного на исследованиях доклада;

22. *постановляет* назначить на трехлетний срок Специального докладчика по вопросу о негативном воздействии односторонних принудительных мер на осуществление прав человека со следующим мандатом:

a) вести сбор, где бы это не могло происходить, в том числе у правительств, неправительственных организаций и любых других сторон, всей соответствующей информации, которая касается негативного воздействия односторонних принудительных мер на осуществление прав человека;

b) изучать тенденции, изменения и трудности, связанные с негативным воздействием односторонних принудительных мер на осуществление прав человека и разработать руководящие положения и рекомендации в отношении путей и средств предупреждения, минимизации и компенсации неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

c) провести общий обзор независимых механизмов для оценки односторонних принудительных мер в целях содействия подотчетности;

d) содействовать наращиванию потенциала Управления Верховного комиссара с точки зрения предоставления затрагиваемым странам технической помощи и консультативных услуг в целях предупреждения, минимизации и компенсации неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

23. *просит* Специального докладчика в рамках его или ее мандата:

a) привлекать внимание Совета по правам человека и Верховного комиссара к тем ситуациям и случаям, которые касаются негативного воздействия

² A/HRC/27/32.

³ A/68/211.

односторонних принудительных мер на всестороннее осуществление прав человека;

b) сотрудничать с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая Верховного комиссара, договорные органы по правам человека, специальные процедуры и механизмы, специализированные учреждения, фонды и программы, региональные межправительственные организации и их механизмы, в целях предупреждения, минимизации и компенсации неблагоприятного воздействия односторонних принудительных мер на права человека;

24. *призывает* все государства сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении им своих задач и оказывать ему содействие в этом, а также предоставлять всю необходимую информацию, запрошенную им;

25. *предлагает* Верховному комиссару, соответствующим специальным процедурам Совета по правам человека и договорным органам уделять в рамках своих мандатов внимание положению тех лиц, права которых были нарушены в результате принятия односторонних принудительных мер;

26. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику помощь, необходимую для эффективного выполнения его мандата, в частности посредством выделения ему достаточных кадровых и материальных ресурсов;

27. *просит* Специального докладчика ежегодно представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее доклад о деятельности по выполнению его мандата;

28. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о негативном воздействии односторонних принудительных мер на права человека в соответствии со своей программой работы.

40-е заседание
26 сентября 2014 года

[Принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 31 голосами против 14 при 2 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за:

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Чили, Китай, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Эфиопия, Габон, Индия, Индонезия, Кения, Кувейт, Мальдивские Острова, Мексика, Марокко, Намибия, Пакистан, Перу, Филиппины, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Южная Африка, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам

Голосовали против:

Австрия, Чешская Республика, Эстония, Франция, Германия, Ирландия, Италия, Япония, Черногория, Республика Корея, Румыния, бывшая югославская Республика Македония, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Коста-Рика, Казахстан]